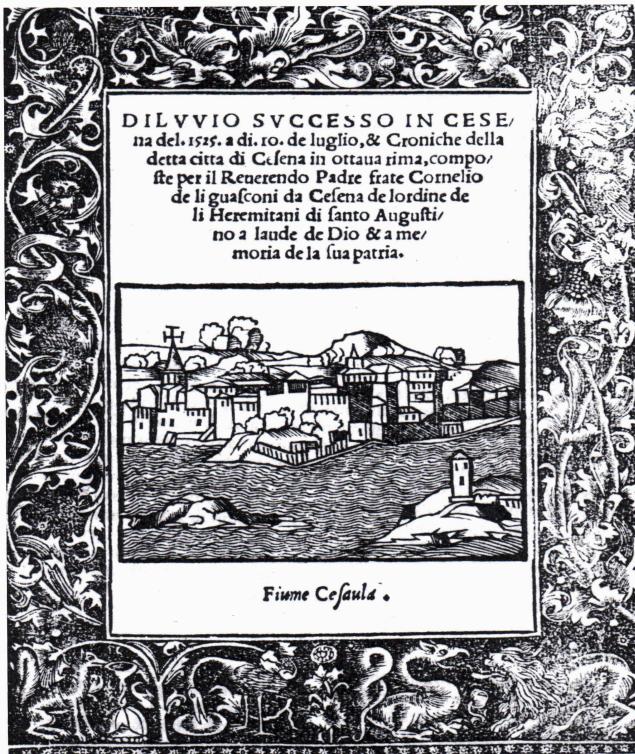


Dolfo Nardini

I nomar de' lot dal ca populeri

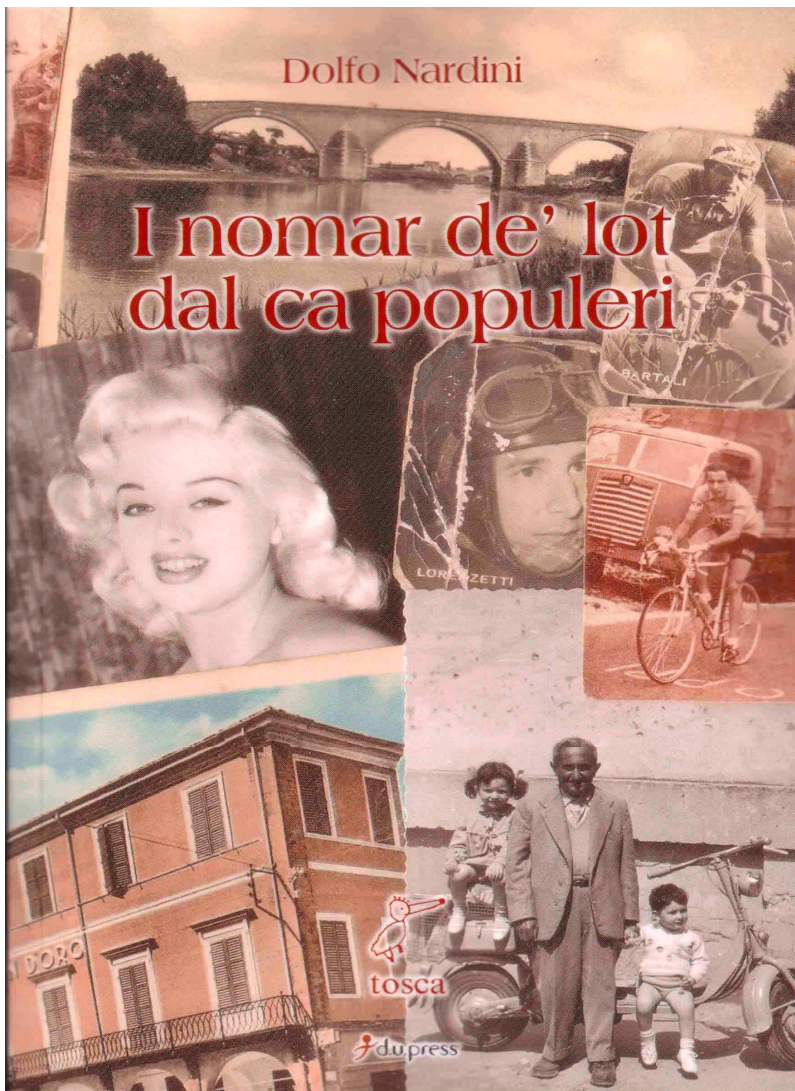
Numeri 41-50



tosca

Dolfo Nardini

I nomar de' lot dal ca populeri

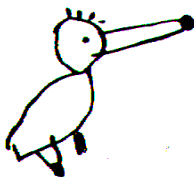


Dolfo Nardini



I nomar de' lot dal ca populeri

Numeri 41-50



tosca

DILUVIO SVCCESO IN CESE/
na del. 1525. a di. 10. de luglio, & Croniche della
detta citta di Cesena in ottava rima, compo/
ste per il Reuerendo Padre frate Cornelio
de li guasconi da Cesena de lordine de
li Heremitani di santo Augusti/
no a laude de Dio & a me/
moria de la sua patria.



Fiume Cesaula.

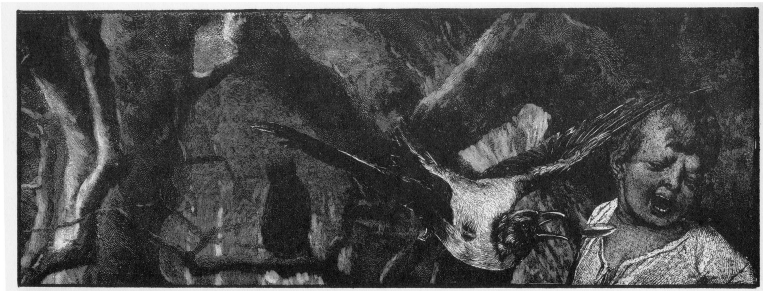
“Tutte le cose sono numeri”

Πitagora

41

Quarentun, la Baldoria (41), e la Bardasa (41). Scapè da scola (41), ch'al faset da Znin (66) e a m'a Maset (85) lè tr'al Bancheti (2) in Piazza (72), un dé ch'l'era e' Marchè (63). Quarentun, e' Burdel in castigh (41). Imbuciè e' bei (41). L'Ai fresch (41), che sech (81) e' fa utentun, e zenqv quant u n'è né fresch né sech (5). Quarentun aglj Arengghi (41), che i li vandeve a là só da Panet (66), insem a e' Becalà (42), sech (77) o smulghè (31), a l'Oli (8) int i bidun, a i Salam (33), i Parsot (35), a e' Ton sot'oli (72), e pó aglj Aciugghi (41), int al scatli (47) o nenca int i bidun (2). Quarentun, l'Arughent (41). E' Franzes (41). E Quel ch'e' fa la

speia (41). Quarentun, e' Fachin (41), e' Scnusù (41), e' Federel fasesta (41). Quarentun, Tratè mel e' marid (41), e a Plè e' baghen (41)



42

Quarentadó, e' Crimineli (42);

l'Archivi de' cumun (42); e' Labirint (42). Quarentadó, e' Mez mat (42), che e' Mat (22) in pin invece e' fa vintdó. Quarentadó e' Maresial tedesch (42); Cumprès una camisa (42); Ciapè un chilz (42). Quarentadó, Andè Emula (42); Cumprè dla tera (42); a Bat i dint (42), e pó Béi de' liquori (42), par Scaldès (45); Quarentadó u l'fa al Purazi coti (42); e' Becalà (42), e nench l'Impast de' pen (42). Quarentadó, e' Vstì ros (42); i Fiur ros (42); e' Cuton nir (42). Quarentadó l'è nench la Cambra scura (42); Scor cun l'amigh (42); a Incminzì a basès (42); Avéi la fevra

elta (42); Biasè (42); e' Mullen (42); la Cherna ad pol (42); i Mat ch'i ragna (42), e la Banda di frè (42). Quarentadó u l'fa a Smurtè la stufa (42); Brusés la men (42); a ès Biinch (42) cmé la Farena (82), o cmé la Faza (8) ad Quel ch'l'à 'vu paura (42). La Paura (90), s'la ven, la fa i nuventa. Nuventa la paura e la Cardenza (90). Mo su j è la paura, a ngn'i sò me.



Illustrations from Lombroso's L'uomo Delinquente, showing some of the 'physical defects' that the author believed to be distinguishing marks of criminals.

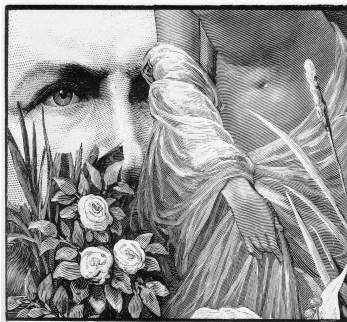


43

Quarentatrè u l'fa e' Bigual (43);

e' Vstì viola (43), la Bocia nira (43), e pó e' Culo celest (43). Quarentatrè, l'Ebreo (43); e' Boia ch'l'impeca (43); e' Ré 'd bastun (43). Quarentatrè e' Malè, mo cun la cagarela (43); e' Dutor (43); e' Zuavo (43); e' Brot d'ad bon (43). Quarentarè, quand t'sint a Racuntè dal robi veci (43); a cumpagné l'amigh (43); e' Scaranon (43). Quarentatrè, e' Corteo de' spusalizì (43); Andè cun ona ch'la n'sipa la tu moi (43); a Durmì instì (43); e' Desert (43); u l'fa e' Buron (43). Quarentarè a Guardé ben (43). Ch'u j è 'na bela Dona a là, só in ch'la teraza (43). Quarentatrè, a Zughì (43). Mo a zughì a che? A e' bigljerd (34)? A brescula (25)? A la dema (42)? A marafon (50)? A la mora (10)? A cucutin (25)? E quel sé ch'u m'Piaseva (4) e u

m'pisareb ancora, a Turnè (6) znin. Zughì cun la piroca (59)? A i schech (70)? A e' zugh ad l'oca (4)? A scopa (35)? A scupon (17)? A set e mez (46)? 'Ndama a Zughì la sisal (13), o a e' zugh de' lot (69)? A tombola (50)? A palon (42)? O se no al pali (72)? Zughema al cherti (81)? Un zugh 'csé pur ch'e' sia? Basta no la Canasta (81), ch'a n'sò bon. Però abaioch (15) se no a n'um divartes? Quarentatré, e' Sol ch'u t'imbarbaia (43); e' Mort, quand che t'al chev da sota tera (43); e' Bal ad nota (43); e' Mort 'sfisié (43). Quarentatré a Strapés chi du i cavel (43) ch't'a jé int la testa; la Stampela (43); la Butega svuita (43); Ragné tra moi e marid (43); Incminzì a sunè (43). Quarentatré, u l'fa la Manuvela (43); l'Acid muriatich (43); e' Schederi (43), e la Cavala (43). A Smet (43), di "e' Basta" (43), e' fa quarentatré.



44

Quarentaquatar, l'è aglj Amni danedi (44),

Ch'al brusa zó int e' bus de' cul
dl'Inferan (3); e' Semo (44); e' Rachetich
(44); e' Malè (44), e nenca Quel ch'u i
da un bel po' int e' mat (44). Curés
(44)? S'u s'pò. Magari e' basta a fès
una Ciareda (44). Quarentaquatar Quel
ch'e' bat a machina (44); e' Ciacaron
(44); e' Faturen (44); i Studint ch'i
s'mena (44), s'in's' mena (27) i fa vincièt.
Quarentaquatar e' Cunsei comunel (44),
tota la Banda (24); e' Lumberd (44);
ch'l'è un ch'e' ven pó da la Lumbardia
(66); e' Sulten (44); e' Mandaren (44); e'
Capuzen, mo sol quand l'è imbariigh (44),
e l'Arcivescuv (44). Quarentaquatar,
Quela ch'la t'dis bel bel, sol int la faza
(44), ma ch's't'at arvult, sobit la va a Dì
'd mel (67). Amni danedi (44)! Toti par
quant u i n'è! Basta t'at guerda in zir. U i
n'è un strabigh! Quarentaquatar u l'fa la

Gata pozla (44); Cumprè dal s-ciafli (44); e' Scarvazon (44) ad nota, che ad dè (73) l'è stentatrè, e invece trentasia s'l'è pur ch'e' sia. Quarentaquatar, a Spusès tra di parint (44); la Paciarina (44); al Ciozli (44), che l'è pó al Lumeghi (44) cun la gosa e ong una Lumega (11) da par se. Quarentaquatar ul'fa a Castrè di chen (44); la Multa (44); e' Sorb (44); la Benda (44); e' Furchiton (44). Quarentaquatar, l'è al Calzeti rosi (44); La Rosa de' Bengala (44); e' Mors de' lop (44).

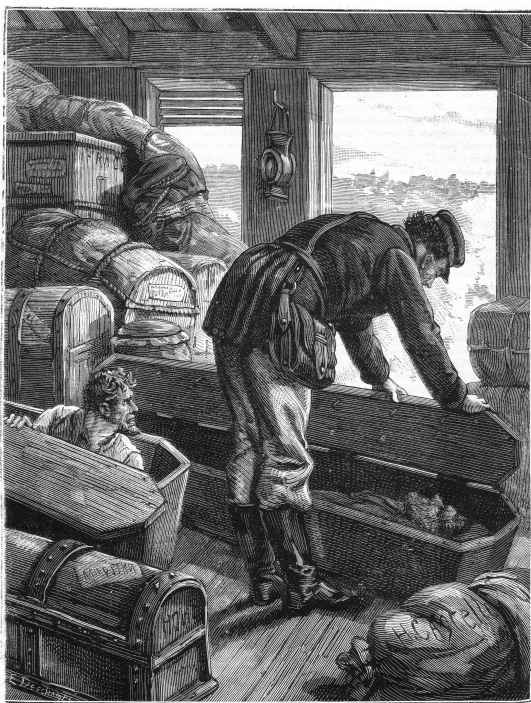


45

Quarentazenqv, la Busedra (45),

che e' Busedar (39) e' segna trentanov; l'Antipepa (45); Quela ch'la biastema (45); Scor cun di vec (45); la Zenta in cisa (45); e' Mezdé (45); e' Mort in treno (45); i Articioch (45); e' Vstì sporch (45); e' Bidon sfond (45). Quarentazenqv, e' Burdel da la finestra (45); la Broda di baghin (45); e' Feragost (45). Quarentazenqv, Abrazès int e' campsent (45). Quarentazenqv, Abandunè j amigh (45). Quarentazenqv, Instis "vedo e non vedo", par fè tiré l'usel, che l'è piò al volti pó ch'l'è mei no a vdéi. Quarentazenqv, la Bocia de' liquori (45); Quela ch'la fa de' ben (45), ch'la è sempra quella. Quarentazenqv u l'fa a Brusé e' petroli (45); l'Amigh

cumprè (45); e' Proleterì (45), e nenca e' Proprieterì (45). Quarentazenqv, e' Rabazir ch'u t'guerda e u t'ipnuteza (45). Quarentazenqv, u l'segna a Tó pr e' cul (45). Quarentazenqv l'è e' Sumar ch'e' dorma; l'è la Zanzeia (45); l'è la Bes-cia ch'la cor. Quel ch'a fagh me. Che a cor e a cor, senza savéi in du vagh. Un Sorgh ciapè int la trapla (45).



46

Quarentasia, la Curona (46),

e e' Regipet (46); la Milza (46); la Cumedia (46); Quii ch'j i cred (46). Quarentasia a Carizè la faza (46), o nenca al meni (46), che a Carizè la figa (75), stentazenqv, quarentadó l'è e' cul (42), al teti (6) sia, e un u l'fa a Carizè l'usel (1). Quarentasia, la Musica da cisa (46); a Sunè e' pefar (46), l'è la Sega a fer (46). Quarentasia, Dè da magné a

i baghin (46); i Calzun stret (46); Stè 'tenti a la lezion (46). Quarentasia Taiés (46); Marid e moi (46); e' Nes sciazè (46), e l'Asicurazion (46). E' Strolgh (46), quarentasia. La Svesta (46). Avdèi di sperit (46), e nenca Avdèi di sint (42), che l'è pó sempra Sperit (32) enca lou.



47

Quarentasetul'fa la Bionda tinta (47).

Mo bionda che la s'ved nenca int un Dé 'd nebia (47). 'D chi dé che e' Fred (32) u t'entra ad dentra aglj Osi (41), e u i vó e' Capot (47). Te t'ala Vres (78) avéi a lè cun te, e zà ch'ta i si, magari nench d'agljeti. Un Arem (47). 'Csé par Scaldet (45). Un po'... Mo nenca dis minud int una Cambra (47)... Mei fès un Brod (2), un bel Brudin ad cherna (47), un bel brudin ch'u l'magna nenca un Mort (47). Cmé la geva nench cla Vcina (16) dria a ca mia (43). Mo u l'Magna (69) s'u s'è sveg! (47)! Se no la è dura. Che se l'è a lè Cadevar (47); Tinch (13), cun int al meni al Rosi benedeti (47), o un Mazulin ad fiur (47), 'csé pur ch'e' sia. O magari zà Splì (47). Ciou! La sarà dura a lè Ciucì

(67) de' brod! U i n'è 'd cla poca da Filé
ad cla stopa (47)! E me, sa pos, a voi
Campè Zent en (47)! U i n'à da fè ad cal
scherpi e' Calzuler (47)! Me a m'voi
Cumprè 'na vegna (47) e Stè int e' sol
(19). O andè a fè e' Cuntaden (82) a là zó
in Sicilia (27) e met dal Melarenzi int ona
zesta (47). Se no andè par al stredi a Vend
i combar (47), e nenca di Bei mlun (47).
O a Fè la bocs (47). Magari a guent
Famos (9), e pó, dai e dai, chi sa a n'posa
a guantè nench President (47).

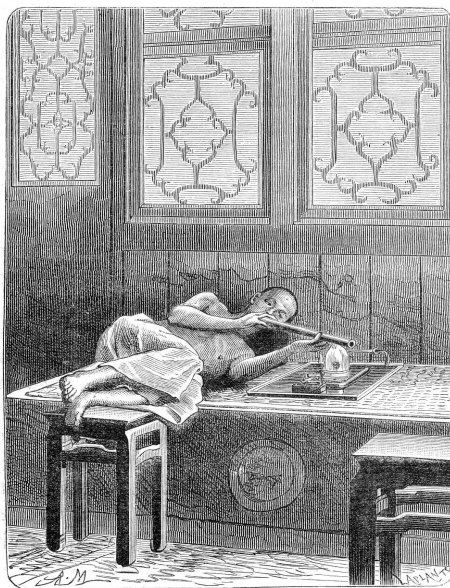


48

Quarentot, e' Mort ch'e' scor (48).

Mo quand ch'e' scor csa disal? Ch'u n's'capés mai pó quel ch'u s'voia di? Ch'e' scor pó quand ch't'Insogni (48), e quand t'insogni l'è sempra un gran Casen (12): Impastrucìs ad merda (48) int un Albergh (48), intent che un Capuzen l'è dria a cunfsè (48), e tal sint ch'e' Marmogna (48), e t'vu Santì (17), mo u j è un Giu Bocs (49) ch'e' Sona (64), e un Papagal (24), no un papagal, no, 'na Papagala (48), ch'la t'dis "Incminza e' scors (48). Incminza e' scors..."; E pó tci int un Panten (48), tramez un Bosch (49) che t'an ariv vnì fora, e' di che a lè, mo propri a lè d'ad Drida (36), u j è dlla Zenta (30), u j è di Baracun (48). Ch'i fa una Lusa (39)! E u s'ved nench dal Ragazi, a lè, ch'al bala (48), e un Cines (48), cun un Fiasch pin (48) ad qualquel, ch'u t'dis "Incminza e' scors. Incminza e' scors..."; Una Curira (48), cun e' Mutor a nafta (48), la ven só par la Streda (44), da cleta perta un Broz cun dal faseni (48), int la streda una Porbia (48)... una gran porbia. U s'elza e' Vent (40) e u n's'ved guasi piò gnint. Cartazi (48) ch'al vola indipartot. A vegh vulè nench che Certifichet, fels (48), ch'a m'faset fè ch'la volta... Dop, un Rumor (84), cmé d'una Impastatrice (48). Carnera (48) in bicicleta u m'ven incontrar, e' Pedela (38) ch'u i

dà ch'e' pèr un Treno (20) e u m'Rogia (78)
 "Incminza e' scors...". Me, che int una men a
 tengh un Capon mort (48) e in cleta a j ò la Bebia,
 mo di ebrei (48), a prov ad Scavidel (38), mo u
 m'Bota a sota (48); E pó ancora a m'Insogn (48)
 dal robì broti: Un Cunvent antigh (48); dal
 Catacombi (48); un Cunsiglier dla pruvinsa (48),
 ch'u i ciapa al Cunvulsion (48); la Berca andeda a
 fond (48), e Bercaiòl 'fughè (48); e' Let cun sora
 un mort (48). Cum a m'sò Dimagrì (48), a j ò la
 Fevra (48). Elta, mo elta che e' Capel, d'un trat, u
 m'ciapa fugh (48). Me ch'a m'Lament de' mel
 (48), e intent lo là; Quel ch'e' carga e' carbon (48);
 lo, sé, al sò ch'e' va in zir a Dì de' mel ad me (67).
 E' va a dì in zir ch'i m'à Sequestrè i mobil (48).
 Però u n'è vera... E dop 'na Bota ad s-ciopa (48) e
 me a m'sò Sveg (20). E e' Mort (47)? E' Mort
 ch'l'eva da scor (48)? E' mort, du eral?



49

Quarentenov, e' Marid dla putena (49).

Se no nenca e' Rufien (49), che l'è d'istes. Quarentanov, e' Vlen pr al moschi (49). Ch'l'è quel ch'ai dareb me da Bei (11) a la Sera (65), ch'u s'ven a ca da la Partida (13) a e' Bar (69). Quarentanov l'è la Gamba de' mort (49); Rudè e' rasur (49), e Quel in agonia (49). Quarentanov, a Lavurè, mo a lavurè una masa (49); e' Bei d'Modna (49); Sgustés (49); Suné a i vigljun (49). Quarentanov u l'fa la Sereneda (49); e' Giu bocs (49); e' Sforz (49). Un sforz pur sia, però e' mei sforz l'è sempra un sforz'd Quaiun (80). Quarentanov

'Ndè caza (49); la Dona pina ad pil (49), e nenca l'Oman (49). Quarentanov, l'Incumpetent (49). La Tvaia cun dal topi (49); e' Ritrat (49); andè a a Suné a 'na festa da bal (49), mo nenca a a Sunè (64) a csé, l'e' sentaquatar. Quarentanov u l'fa la Trementina (49); Fé 'l corni a e' tu marid (49); la Vaselina (49).

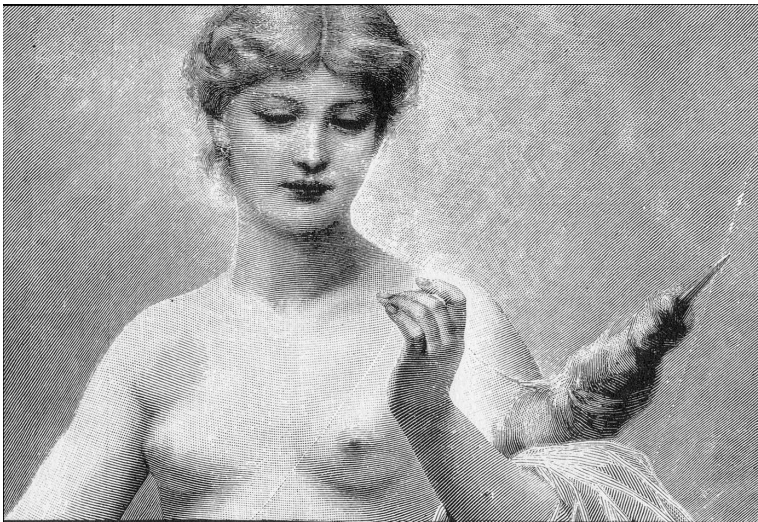


50

Zinquental'è la Dona (50),

pur ch'e' sia. Seg s'aglj è Doni (16). In aparec (77) la segna stentaset. Ch'la dà e' lat (47) la fa quarentaset. Maleda (67) sentaset. Quarentasia amazedada (46). Rufeda (74) stentaquatar. Zinquentazencv in machina (55), e cun l'autesta (85) invece utentazencv. S'l'è n'asasena (28) allora l'è vinciot. Bela (21) vinciuin. Ch'la besa (75) stentazencv, e brota (5) zencv. Ch'la bala (64) (37) sentaquatar, e nenca trentaset, e invece e' fa sol dó, se a balè al doni aglj è 'na masa (2). Vinciot s'la è balarena par imstir (28). La dona in bicicleta stentanov (79), e stentazencv a e' bar (75). Zinquentasia s'la chenta (56), ch's'aglj è una masa (22) invece e' fa vintdó (22). In galera (78) stentot, e stentanov invece int e' caval (79). Trentazencv, a dmandè la carità (35). S'la à seda (60) senta. Zdot, quand ch'la j è int la porta (18). Armeda (6) sia, e dó s'l'è int l'ustaria (2). La Dona ch'la va in zir (4) la segna quatar. S'la bei (8) l'è ot, e nov se la pules (9). Quarentanov ch'la leva (49), e stentanov l'è quand la leva i piat (79). Se la lavora (30) trenta. Santot s'la j è int e' let (68). S'la lavora int e' let (47) quarentaset. Spuseda (63) sentatré. Seg se la rogia (16) (29), e e' fa nenca vintnov. Mo no ch'la pianz, s'la pianz (21) la fa vinciuin. Ch'la fila (4) quatar, e s'la torz (69) sentanov. Zencv se la cus (5), e s'la cus di calzun (59), zinquentanov, camisi (37) trentaset, quarentanov lanzul (49). Zinquentun s'la goccia (51). Diset (17) s'la stira. A fè la tela (66) la fa sentasia. E s'la richema (89), allora utentanov. In cusena (14) quatorg, e set s'la tira dl'acqua (7). Quand la frez (45) la fa quarentasia. S'la vend (28) vinciot, e s'la cuntrata (2) dó. Pó sia, s'la compra (6). Nuda (35) la è trentazencv. Diset s'la è goba (17), ch'la n'porta gnench Furtona (90), e zinquentun s'la è zopa (51). S'la fa la strolga (22) invece e' fa vintdó. L'Iris, la zopa, ch'la era zopa e strolga, se ta la insogn (48) la n'segna stentatré, ma la segna a sgonda ad quel cla fa, sta la vi a lez al cherti l'è vintdó e s'la Trampala (51) allora zinquentun. La Dona inamuredda (10) la fa e' dis. Ch'la fa l'amor (26) vincia. Ch'la civa (76) stentasia. Sentazencv quand la è incinta (65). E l'è vinciet s'la è dria ch'la fa un burdel (27). Zinquentasia cun e' fiol (56), che s'l'è una fiola (41) invece quarentun, e tre, cun un burdel, s'la è dria ch'la l'custudes (3). La Dona in minigona (33) trentatré. Quarentaset ch'la studia (47) e trentatré s'la lez (33). Se la disegna (46) e' fa quarentasia. Ong s'la pitura (11). S'la scriv (80) utenta, e l'è sol sia (6) s'la sona. La Dona a la finestra (19) (4) znov e' quatar, qual èl e' nomar bon

di du a n'é sò. S'la cema (4) quatar. Int la cantena (82) la segna utentadó. Set in campagna (7). Sia cun di burdel (6). S'la rid (42) quarentadó. Sentanov s'la magna (69), e pó trentot s'la dorma (38). Se la j è in sdei (70) l'è stenta. Se la s'pitura (50) alora e' fa zinquenta. A e' teetar (68) sentot. Utenta inmascarda (80). Travestida zinquenta (50). Trantun veleda (31) e s'lè instida da oman (6), alora sia. La Ledra (14) la è e' quatorg. Senta s'la j è in parson (60). La dona in cisa (46) la fa quarentasia. S'la prega (68) l'è sentot. S'la pesa (20) vent, e seg s'la fa dal croci (16). Sfazedà (67) sentaset. Stentot cativa (78). Sentaset arughenta (67), e dis s'la scapa via (10). Vinzenqv s'i l'à ciapeda (25), e trentazenqv quand ch'i la j à scuperta (35). Se la fa dal rubazi (9) alora nov. Quatorg s'la j è imbariiga (14). S'u i ven fastidi (27) alora e' fa vinciet. S'la zira par la streda (64) sentaquatar. S'la è cun di oman (1) un, seg cun di vec (16), e tretasia di prit (36). Se pó la è cun di frè (38) la fa tratot, e stendadó s'la j è cun di suldè (72) (84), e nenca utentaquatar. Cun e' fradel (31) trentun. S'agl j è pio d'ona invece: l'è set s'al scor (7), dó s'al s'abrazza (2) e s'a s'sgrafagna (65) invece sentazenqv. Zinquantanonv quand ch'la j è dria a muri (59). Morta (68) sentot. Pó e fa zinquenta ancora poca roba, aglj Ovi (50); l'Usureri (50); e' Pes ad chen (50); i Ciud (50); Lavurè e' fer (50); Ras-cè, cun la lima o cun la raspa (50); al Frapi (50) ad carnevel; i Combar (50); la Farena (50); e' Fiol (50); a Tiré e' cul indria (50); e' Strolgh ch'u j indvena (50).



Il costo del volume è
di 20 euro

E' possibile farselo inviare
richiedendolo alla libreria Bettini
di Cesena (0547-21634)
senza ulteriori spese di
spedizione



© 2007 Tosca
Via Verghereto, 44 Cesena



tosca è associata a Viaterrea
www.viaterrea.it

Se un l'è e' Sol, nuventa la Paura
ch'ùtar utentot i è ancora da truvè
mo i darà fora, te no' 'vé paura
no' 'ndè s dmandéi in zìr
da reta a me

